

Revista del Teatro Cuyás

La Luna de

Nº 0 Año 2

Enero 2002

Marta Carrasco

Danza plástica y onírica

Mariquita aparece ahogada en una cesta

Una parábola fantástica sobre el amor

Mesías

El montaje de la década llega al Cuyás

Sanjay Subrahmanyam

Canto Karnatak para descubrir
las músicas de la India

Adelanto de la programación
de Carnaval

el Cuyás

La reciente coproducción de la zarzuela de Ruperto Chapí *La Bruja*, entre los teatros Arriaga de Bilbao, Villamarta de Jerez de la Frontera, Campoamor de Oviedo, Palacio de Festivales de Cantabria y Teatro Cuyás de la capital grancanaria, ha demostrado que los recursos y el trabajo coordinado entre distintos espacios escénicos de titularidad pública y con el concurso de la iniciativa privada que representa la Ópera Cómica de Madrid, son también posibles desde la perspectiva de la innovación de un género que reclama desde

hace bastante tiempo imaginación, atrevimiento y voluntad para ubicarlo con la dignidad que se merece a la par de otras manifestaciones musicales como la ópera.

Desde La Luna

El ideario del Teatro Cuyás ha asumido en este sentido el

reto de la renovación del género lírico español por excelencia, involucrándose en solventes coproducciones de carácter nacional, cuyo rango de seriedad y prestigio aseguran la paulatina y deseable transformación de los conceptos inmovilistas que han venido marcando históricamente el panorama de la zarzuela y su difusión en España.

Si la pasada temporada el Cuyás apostó, en el marco de la VIII edición del Festival de la Zarzuela de Las Palmas, por la producción propia de la zarzuela del maestro Pablo Sorozábal, *Adiós a la Bohemia*, este año no podíamos renunciar a contribuir -desde esa premisa de la renovación- a seguir engrandeciendo los contenidos de un festival que se ha convertido por derecho propio en un referente en el circuito lírico nacional. Nuestro ánimo al impulsar y apoyar coproducciones como la magistral obra de Chapí *La Bruja*, no es otro que redescubrir nuevos títulos de los cientos y cientos que figuran en el registro del género de la zarzuela y que, lamentablemente, por imperativos comerciales o atendiendo a criterios de dudosa rentabilidad social, han sido desdeñados por los programadores de los ciclos y festivales de zarzuela que se organizan en España. Pero si importante resulta la renovación del género a través de la difusión de nuevos títulos, no menos trascendental parece que el género sea capaz de articular fórmulas cautivadoras para un público cada vez más abierto y permeable a las nuevas tecnologías y tendencias escénicas, desde otros conceptos y propuestas escenográficas.

Desde estas líneas adelantamos a nuestro público que el Teatro Cuyás ya trabaja en la siguiente producción que será incluida en el programa de la décima edición del Festival de Zarzuela de Las Palmas. A buen seguro que nuestra manera de entender la renovación y difusión de la zarzuela, siempre desde el respeto a un género que constituye una significativa expresión de la cultura musical de este país, no dejará indiferente a nadie. ■

La Luna del Cuyás

Edita Teatro Cuyás · calle Viera y Clavijo s/n · 35002 Las Palmas de Gran Canaria Tel 928 43 21 80 Fax 928 43 21 82 E-mail info@teatrocuyas.com Web www.teatrocuyas.com Director Manuel Gutiérrez Director Adjunto Gonzalo Ubani Cordinadora de Redacción Yolanda Saavedra Jefe de Redacción Francisco M. Lezcano Fotografía Txefe Betancor, Productores de espectáculos y Archivo del Teatro Depósito Legal G.C.880-2001

El Teatro Cuyás no se hace responsable de los contenidos ajenos a la programación, ni a la opinión de sus colaboradores.
Publicación mensual de distribución gratuita.



Sumario

- 04 Misericordia** Referencia obligada en la historia del teatro en España **06 Mesías** Aquí y ahora **08 Mariquita aparece ahogada en una cesta** Una parábola fantástica sobre el amor, la libertad y la tolerancia **10 Adelanto 2002** Febrero Marzo **12 Sanjay Subrahmanyam** El canto Karnatak del Sur de la India **13 Marta Carrasco** Donde la danza y el teatro se fusionan **14 El otro espectáculo** Fuera de escena **16 Carnaval en El Cuyás** Títulos para las próximas carnestolendas capitalinas **18 Orquesta Filarmónica de G.C.** Curso de Dirección Coral

El Cuyás presenta, en homenaje a uno de los más grandes escritores españoles, una de las referencias obligadas del teatro en España

MISERICORDIA

Referencia obligada en la historia del teatro en España



El fallecido director de la obra, José Luis Alonso, definió la novela como la más recia y tal vez la más grande de Galdós: "Si alguna etiqueta hubiera que ponerle al montaje, me gustaría que fuese la de "realismo simbólico"

La novela "Misericordia", escrita en 1897 por el más célebre y universal de los escritores canarios, Benito Pérez Galdós, fue llevada a los escenarios en 1972 por uno de los directores escénicos españoles más notables del pasado siglo, José Luis Alonso, fallecido trágicamente en octubre de 1990. En aquella ocasión, el escritor y dramaturgo Alfredo Mañas realizó la versión teatral de la citada obra, que se ha convertido en referencia obligada en la historia del teatro en España. La reposición del montaje mencionado, uno de los más emblemáticos y celebrados de Alonso durante su paso por la dirección del Teatro Nacional María Guerrero, inició su gira a principios del pasado año marcado por la desaparición en Zaragoza de Alfredo Mañas, un día

antes de su estreno en el Teatro Romea de Murcia.

El Cuyás presenta los días 11, 12 y 13 esta revisión teatral que ha producido el director Manuel Canseco, ayudante de dirección de Alonso durante siete años en numerosos montajes, entre ellos éste, que cuenta con un amplio elenco de actores entre los que figuran ocho que también participaron en la aventura original y sus sucesivas reposiciones, como la actriz protagonista, María Fernanda d'Ocón (recientemente ganadora del Premio Miguel Mihura 2001 a la mejor actriz del año por su extraordinaria interpretación en "Misericordia"), Luis Lorenzo, Concha Hidalgo o Carmen Segarra, o el escenógrafo Manuel Mampaso. Canseco, que ha recurrido a los archivos de TVE, del Museo Nacional del Teatro y del Centro de Documentación Teatral para recuperar la obra tal y como fue concebida por Alonso -replicando escenografías, figurines, cartel de promoción, música y efectos-, advierte que "Misericordia" está llena de ternura, del humor español del esperpento, con aromas de Valle Inclán y el dramatismo de Goya.

José Luis Alonso advertía en el programa de mano de aquel primer estreno en 1972, que "Misericordia" era la novela más recia y tal vez la más grande de Galdós. Definía la adaptación de Mañas como muy libre en la forma, pero fiel a las esencias galdosianas, sabia y popular; alegre y terrible. "A veces Mañas ha respetado los diálogos de la novela; otras, dos o tres líneas han bastado para sugerir una escena o unos romances cantados. El montaje tenía que marchar paralelo y

al paso de la adaptación. Si alguna etiqueta hubiera que ponerle, me gustaría que fuese la de "realismo simbólico", apuntaba Alonso en las líneas del texto de su presentación.



"Personajes muy reales son Benina, la señora, su séquito y los pobres..., pero al final, si el montaje cumple su misión, lo que debe trascender; quedar flotando en el escenario y envolver al espectador; no es la conclusión de una historia o el desenlace de un argumento, sino la bondad en su estado más puro y que no espera recompensa... la ingratitud, el dolor y la ilusión de que en algún sitio pueda haber una vida mejor", escribió el director madrileño, cuyos inolvidables montajes "El diario de Ana Frank", "Las brujas de Salem", "La gata sobre el tejado de zinc", "La dama duende", "Los buenos días perdidos", "Las cítaras colgadas de los árboles" o "Anillos para una dama", jalaron una vida dedicada por completo al teatro que diera comienzo en su humilde Teatro de la Independencia (espacio íntimo que abrió en su casa con capacidad para cien localidades). ■

"MISERICORDIA"
Dirección José Luis Alonso
V.O. Alfredo Mañas
Días 11, 12 y 13 de Enero

Puro teatro de ceremonia

"Si hay algo profundamente anti-galdosiano es tomar ante su obra actitudes intransigentes o inquisitoriales. Galdós es sinónimo de espíritu liberal y tolerante"

"Trabajar con Galdós significa acercarse al más alto ideal a que puede aspirar un hombre. Trabajar al lado de Galdós es, simplemente, un acto de libertad"

Yo creo que en la fascinante novela de don Benito Pérez Galdós hay una anticipación de algunos aspectos del teatro contemporáneo. Esa corte de mendigos que pide limosna en la iglesia de San Sebastián es un claro antecedente de lo que hoy llamamos esperpento. Las relaciones entre Benina y su señora son, a mi ver, puro teatro de ceremonia. ¿Y qué es sino teatro del absurdo ese soberbio hallazgo de que Benina se invente un canónigo y luego aparezca en la realidad?

Pero, a mi parecer, lo que es por encima de todo "Misericordia" es teatro de la crueldad. ¿Qué más teatro de la crueldad puede haber que la biografía de esta criada *misericordia* que en pago al bien que ha derrochado a manos llenas es

encerrada, precisamente, en la Santa Casa de la Misericordia?

Mi versión de "Misericordia" es una de las cien versiones que pueden hacerse de la novela galdosiana. Las cien serían diferentes y ninguna absolutamente fiel a Galdós. La única versión teatral absolutamente fiel, perfecta, verdadera, será para mí la lectura sobre el escenario del texto íntegro de "Misericordia". Todo lo demás son interpretaciones personales del texto de Galdós. Digo esto para que, aquellos que la vean, la juzguen por su específica bondad o sus errores teatrales, nunca por supuestas infidelidades o traiciones. Si hay algo profundamente anti-galdosiano es tomar ante su obra, o las versiones que de ella se hagan, actitudes intransigentes,

fanáticas, dogmáticas o inquisitoriales. Galdós es sinónimo de espíritu liberal y tolerante.

No sé que juicio merecerá esta versión mía de *Misericordia*, pero ocurra lo que ocurra con su presentación, guardaré un recuerdo imborrable de esta obra, que no me podrá quitar ningún contratiempo que su estreno me traiga. "Trabajar con Galdós" significa acercarse al más alto ideal a que puede aspirar un hombre. Trabajar al lado de Galdós es, simplemente, un acto de libertad.

(El texto que reproducimos fue escrito en 1972 por Alfredo Mañas, autor de la versión de *Misericordia* en el programa de mano del estreno, acaecido ese mismo año en el Teatro Nacional María Guerrero de Madrid) ■

MESÍAS, Aquí y ahora

José Luis Gómez

Director del Teatro de la Abadía y de la obra "Mesías"

Tras varias temporadas y sucesivos montajes, en los que la profundización en el uso de la "palabra escénica" en castellano fue la constante esencial, se trataba ahora de encontrar un texto, esta vez de algún dramaturgo extranjero, contemporáneo, con calidades poéticas que propiciaran mantener el nivel de trabajo verbal, que ocupara a todo o a la mayor parte de nuestro elenco, y que por tema, forma y posibilidades de puesta en escena, fuera capaz de motivarme y motivarnos hasta el entusiasmo.

En un momento como el actual, en el que la intolerancia hacia lo ajeno, lo extranjero, se expande hasta límites imprevistos y cuando esa misma intolerancia -en nombre de los "grandes valores"- se instaura con terrorista frecuencia, en palabras de Lorca, entre "el tirite de cuchillos y melones de dinamita"; cuando constato que las diferentes religiones son fenómenos culturales, cada uno de los cuales considera que su dios es el único y justo y cree actuar en nombre de ese dios y para su mayor gloria, me siento, más que nunca, atraído hacia una posición cuestionadora del estatus que mantienen y defienden sociedades e instituciones que se proclaman cristianas. Máxime cuando entiendo que, si Dios existe, es sólo Uno y está por encima de todas las religiones.

Es por todo esto por lo que, al encontrar un texto como el de "Mesías" de Steven Berkoff, la necesidad de ponerlo en escena deviene insoslayable, un deber de hombre de teatro comprometido con mi tiempo y mi sociedad.

"Mesías" es una revisión de la figura de Jesús y del acto fundacional del cristianismo, la Crucifixión, a la luz de las últimas investigaciones históricas y arqueológicas sobre el tema, pasadas por el tamiz de la personalísima visión del autor; uno de los más importantes de la escena europea contemporánea, y de su instinto creativo. Con un lenguaje de provocadora cotidianeidad y de altísimo nivel poético, como es habitual en Berkoff, el dramaturgo nos ofrece una propuesta coral, representada por el conjunto de los discípulos, que incorporan a su vez, cuando la acción lo requiere, a todas las multitudes del Nuevo Testamento: seguidores y perseguidores. Coro del que van surgiendo las figuras de la historia, - María, Juan el Bautista, Judas, Pilatos, Caifás, Satanás-, y del que emerge una fascinante visión de un Jesús humano, inteligente conocedor de la naturaleza humana, líder carismático, estrategia político y reformador social de gigantescas proporciones, portador de un mensaje ético cuya vigencia intrínseca es indiscutida.

Es un texto que planta cara a nuestra

conciencia, que fusiona pasado y presente interrogándonos sobre el futuro; un texto que reflexiona invitando al público a participar como testigo activo que debe confrontar aquello a lo que está asistiendo con lo que nos ha sido transmitido en términos de religión y hemos asumido de manera mecánica e inconsciente; que plantea el escandaloso desequilibrio -por lo demás constatable en la práctica real de todas las religiones- entre la trayectoria de Jesús con su extraordinario mensaje ético y la aplicación de sus principios una vez institucionalizados por las estructuras del poder.

Y lo hace desde la poesía, la vitalidad y la simultaneidad de planos de percepción, proponiendo un ritual en el que -en el espacio y la palabra-, conviven lo profano y lo sacro, lo particular y lo universal, lo abyecto y lo sublime. Un ejercicio de teatralidad pura pleno de energía, belleza y musicalidad: los textos evangélicos hechos poesía dramática. ■

"MESÍAS", DE STEVEN BERKOFF
Teatro de la Abadía
Coproducción Teatro Cuyás y
Teatro Calderón de Valladolid
Días 18, 19 y 20 de Enero

El teatro de la Abadía

Miembro de la Unión de Teatros de Europa, de la que forman parte el Piccolo Teatro de Milán, el Dramaten de Suecia y el Teatre Lliure de Barcelona, entre otros



La **Fundación Teatro** de la Abadía, con sede en la reformada iglesia de la Sagrada Familia de Madrid, se ha convertido en los últimos años en un referente inexcusable en el panorama teatral español, tanto por su renovador y atrevido concepto de gestión y explotación de su propio espacio de exhibición, como por sus brillantes niveles de producción en montajes que nunca suelen dejar indiferentes a los espectadores que acuden a su sala Juan de la Cruz. Desde hace siete años José Luis Gómez (director de "Mesías") se responsabiliza de la coordinación de este proyecto que surgió en 1995 con la producción de la obra "Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte", de Valle-Inclán.

Gómez y su equipo han dado forma a una ejemplar institución artística que, lejos de los teatros públicos existentes, del teatro comercial o las escuelas oficiales, ha tomado como eje la tradición europea de los teatros de arte, la formación continua de actores y

directores en torno a diversas formas de entrenamiento y pesquisas, conectada, a su vez, con un repertorio que enfrenta aspectos fundamentales de la tradición escénico literaria y la elucidación con los medios poéticos de la escena; de la realidad que nos toca vivir en este nuevo milenio.

Hasta la fecha, la compañía citada ha estrenado media docena de espectáculos teatrales: el ya mencionado de Valle Inclán que dirige el propio Gómez en 1995; "Castillos en el Aire", de Fermín Cabal (1995); "Entremeses", de Cervantes (1996); "Las sillas", de Eugéne Ionesco (1997); "El señor Puntillal y su criado Mati", de Brecht, y "Baraja del Rey don Pedro", de Agustín García Calvo (2000), presentada en el Cuyás la pasada temporada. Con dichos trabajos Teatro de la Abadía ha logrado numerosas distinciones como el Premio Nacional de Teatro que concede el Ministerio de Cultura, el Premio de la Crítica de Madrid y Valencia o el Ercilla a la Mejor Creación Dramática. El espacio de La Abadía se articula como un lugar en el que se manifiesta el teatro como una expresión cultural directamente vinculada con el pensamiento, la poesía y la reflexión.

Una organización horizontal del trabajo y una disciplina actoral basada en un código deontológico, propician que en el seno de dicha compañía estable se logre un óptimo grado de cohesión profesional, interrelación e intercambio de ideas, así como una flexibilidad en las respuestas y soluciones a los problemas que se plantean en las producciones. En este sentido la Abadía se adhiere a la tradición europea de los llamados Teatros del Arte. El Teatro de la Abadía, su Centro de Estudios y Creación Escénicos de la Comunidad de Madrid, es una fundación cultural participada por la Comunidad de Madrid, el Ministerio de Educación y Cultura y el ayuntamiento de dicha capital, así como por una serie de personalidades públicas y artísticas que ejercen a modo de patronos civiles.

El último montaje de Teatro de la Abadía, "Mesías"; está coproducido por el Cuyás, un teatro que seguirá activando fórmulas de colaboración con compañías y otros teatros nacionales cuyos proyectos aporten renovados aires al panorama de la escena española, y contribuyan a fortalecer el espíritu y la concepción de un teatro concebido desde la esfera de lo público. ■

El talento de Steven Berkoff

El actor, autor y director judío de origen ruso nacido en Londres, Steven Berkoff es uno de los dramaturgos más provocadores y genuinos de la cultura contemporánea europea. Desde finales de los sesenta ha combinado su trabajo como actor en superproducciones cinematográficas angloamericanas con su trayectoria como renovador de la dramaturgia británica. Con dramas, siempre polémicos en forma y contenido, en los que maneja con radical desparpajo un lenguaje de altísimo y crudo nivel poético y una actuación física llevada al límite, Berkoff ha pasado revista y ha puesto al día con su propia compañía -London Theatre Group- textos emblemáticos de la cultura occidental (Kafka, Poe, Sófocles, Shakespeare...), teniendo casi siempre presente como telón de fondo su condición y su herencia de judío ruso. Sus obras y adaptaciones han sido escenificadas en diversos países e idiomas desde Japón, Alemania, Israel, Australia a América. Ha participado en numerosas películas, entre las que destacan "La naranja mecánica" y "Barry Lyndon", ambas de Stanley Kubrick. Asimismo ha publicado varios libros y ha producido distintos trabajos para la radio y la televisión. Según el propio Berkoff, "Mesías" será "la gran obra de la década".



Mariquita aparece a

Una parábola fantástica sobre el amor, la libertad y la tolerancia

Del autor Juan García Larrondo, Premio Marqués de Bradomin

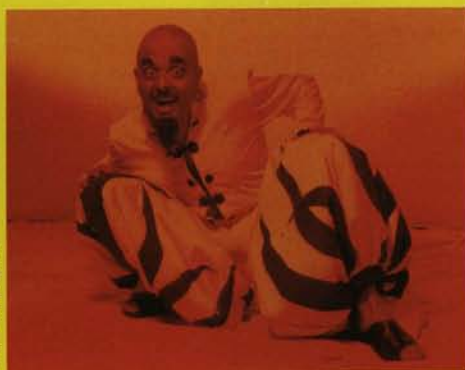


Foto: David Delgado

La compañía Profetas de Mueble Bar cuenta en su última producción con los actores canarios Lili Quintana, Carmen Sánchez y Luifer Rodríguez

Según apuntan los miembros de Profetas de Mueble Bar, la obra de Juan García Larrondo (Premio Marqués de Bradomin 1992 y Mención de Honor en el Premio Calderón de la Barca), "Mariquita aparece ahogada en una cesta", es una parábola fantástica sobre el amor, la libertad y la tolerancia en forma de comedia, que roza en ocasiones la tragicomedia. Después de indagar y reflexionar sobre la oportunidad de distintos textos, se decidieron por el de Larrondo que, además de garantizar una línea de continuidad con su anterior montaje, "Divorciadas, evangélicas y vegetarianas", supone un nuevo reto escénico para este grupo canario que integran los actores Carmelo Alcántara, Fernando Navas y Juan Ramón Pérez.

"Larrondo es un autor apasionado y desbordante, que escribe para el despilfarro, mezclando géneros y estilos en una continua experimentación no exenta de riesgos, como también lo es nuestra propuesta teatral. Nos seducen los retos y trabajar en libertad. Dicen que tenemos el don de la alucinación

y que llegamos a todo tipo de espectadores", señala Juan Ramón Pérez, quien define este espectáculo que ha coproducido Profetas de Mueble Bar, junto al Teatro Cuyás, Socaem y el Inaem, que será estrenado con carácter absoluto en dicho recinto los días 24, 25, 26 y 27, como "una comedia urbana del siglo XXI con personajes de cómic, escrita de manera barroca, que nos puede acontecer a todos. El texto de Larrondo tiene múltiples lecturas y su moraleja es abierta. Habla de los pequeños monstruos cercanos, de esos magníficos representantes de la raza humana, y de cómo, a través del amor y del entendimiento, podemos encontrar una felicidad decente", añade Pérez.

"Mariquita aparece ahogada en una cesta" es una producción en la que Profetas de Mueble Bar contará con actores conocidos de Canarias como Carmen Sánchez, Lili Quintana y Luifer Rodríguez, además de los propios "profetas". El vestuario de León Revuelta ("La Colmena" y "Los santos inocentes"), que repite tras su colaboración en los anteriores montajes de la compañía

"Gorditas", "La Reina de la Nieve" y "Divorciadas, evangélicas y vegetarianas", se adapta al espíritu impactante de este cuento-cómic. El rojizo espacio escénico ha sido diseñado por el artista canario de proyección nacional Juan Vega, quien ha articulado la escenografía alrededor de un muelle (espacio del prólogo), la casa de Mariquita (donde se desarrolla la acción) y el fondo del mar (espacio del epílogo). Si en la anterior producción de Profetas la música fue compuesta por el timplista José Antonio Ramos, en esta ocasión es el músico de Sierra Leona, Seydu, quien se ha responsabilizado de tal cometido. La obra, tras su estreno en el Cuyás, girará por Canarias para luego estrenarse en Cádiz, Barcelona y Madrid.

"Apostamos por un teatro cada vez de más alta calidad y nivel de exigencia. Siempre hemos intentado producir con coherencia, pero desde la ingenuidad de una especie de eterna juventud. Siempre partimos de cero y cada nuevo espectáculo es una nueva experiencia que se inicia. Nuestro lugar natural de producción y exhibición es primero

rogada en una cesta

Canarias aunque el mercado nacional esté proporcionando ahora unos niveles de estabilidad y distribución más que aceptables. En Barcelona se mantuvo "Divorciadas, evangélicas y vegetarianas" tres meses en cartel, y la gira se realizó por Madrid, Extremadura, País Vasco, Castilla León, Valencia, La Rioja, Aragón y Cuba. En definitiva, ya somos una compañía que el mercado tiene en cuenta a la hora de coordinar sus programaciones", matiza Carmelo Alcántara.

Sobre las hipotéticas crisis de público que el teatro ha experimentado en las dos últimas décadas, Fernando Navas aclara que "el teatro siempre ha estado amenazado. A principios de siglo lo estuvo por el cine, luego por la televisión y el vídeo, pero lo único que se ha venido a demostrar es el fenómeno contrario, que el espectador necesita salir de su casa para ir al teatro, que es un lugar de encuentro y un acto de comunión social".

"En Canarias se empieza a demostrar que el teatro canario también es capaz de llenar salas, explica Navas, para quien la realidad escénica en las islas ha mejorado notablemente con las fórmulas de las coproducciones entre las entidades públicas y privadas. Se empieza a solidificar la profesión y los sistemas de producción, pero hay que seguir cuidando el circuito y las salas, a los actores, productores, técnicos, autores y, por supuesto, al público", concluye Navas. ■

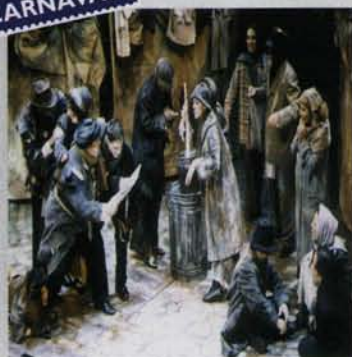
"MARIQUITA APARECE AROGADA EN UNA CESTA"
 DG JUAN GARCÍA HERRONDO

Estreno Absoluto
 Profetas de Mueble Bar
 Coproducción: Teatro Cuyás, Socaem e Inaem
 Días 24, 25, 26 y 27 de Enero

Febrero > Marzo

Además de los espectáculos publicados en nuestra que serán estos próximos meses de nuestro profundizaremos más sobre todos ellos y revisare

CARNAVAL



ANNIE Musical
1 de febrero / 18.00h.
2 de febrero / 12.00h. y 18.00h.
3 de febrero / 12.00h.

CICLO II DANZA HOY



LANÓNIMA IMPERIAL DANSA
La noche transfigurada y Eco de Silencio
5 de febrero / 20.30h.

CARNAVAL



AMADÍS DE GAULA
Compañía Heymann MicroTeatro
6 y 7 de febrero / 19.00h.

MUSICAS DEL MUNDO



ÁVAYE DOUSTE La melodía del amigo
Músicas de Oriente
18 de febrero / 20.30h.

TÍO VANIA



ANTÓN CHÉJOV
TÍO VANIA De A. Chejov
22, 23 y 24 de febrero

MUSICAS DEL MUNDO



TAYIKISTÁN Músicas de Oriente
18 de marzo / 20.30h.

revista, damos un avance de lo teatro. En sucesivas revistas los otros que están por venir.

CARNAVAL

DESPUES DE 'EL HOMBRE DE LA MANCHA'
LUIS RAMIREZ presenta

Jekyll & Hyde
El Musical



Jekyll y Hyde Musical
1 y 2 de febrero / 22.00h.
3 de febrero / 19.00h.

CARNAVAL

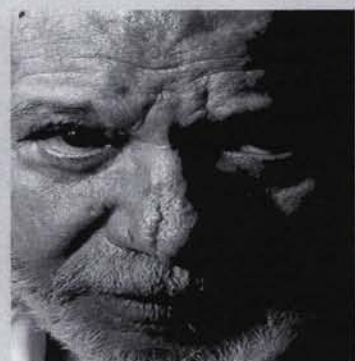


AMBROSSIA de Pep Bou
Días 8 y 9 de febrero / 19.00 horas
Día 10 de febrero / 12.00 horas

CARNAVAL



ANTONIA SAN JUÁN Otras Mujeres
12 de febrero / 20.30h.



HOMENAJE A PACO RABAL
14 de febrero / 20.30h.

CICLO II DANZA HOY



PROVISIONAL DANZA
Carmen Werner- FINE ROMANCE
20 de marzo / 20.30h.



COMEDIANTS BI (piedra de ensueño)
Participación del CIRCO DE PEKÍN
22, 23 y 24 de marzo / 20.30h.

CICLO II DANZA HOY



ANANDA DANSA Toda una vida
26 de marzo / 20.30h.

MÚSICAS DEL MUNDO

Sanjay Subrahmanyam,

El canto Karnatak del Sur de la India

El intérprete más prometedor de la nueva generación de cantantes de karnatak del país posee un verdadero timbre de tenor, y le entusiasman las innovaciones, pero siempre dentro del marco de la tradición

No es la primera vez que los espectadores aficionados a las músicas étnicas del mundo disfrutan de los singulares y exóticos sonidos de la India en el espacio del Cuyás. La danza sugerente de Alarmel Valli nos descubrió hace dos años sobre el escenario de este teatro otras posibilidades del movimiento y el baile de una cultura ancestral de la que hace bien poco nos ofrecieron otra buena muestra un grupo de excelentes percusionistas provenientes de la ciudad de Kerala.

El ciclo de música étnica impulsado por el Cuyás insiste en la India y su heterogénea cultura musical este mes. El trío integrado por el cantante de karnatak Sanjay Subrahmanyam, el violinista R.K. Shriramkumar y K. Arun Prakash (mridangam) ofrecerán el día 14 un concierto en el que se entremezclará la sabia prometedora de uno de los intérpretes con más talento de la nueva generación de cantores de karnatak del sur de la India, con la tradición de los rituales y los textos sagrados hindúes. Llamamos música karnatak, que en sánscrito significa antiguo, a la tradición clásica cultivada en la India del sur. Se considera, junto

con la música hinduista del norte del país, uno de los dos grandes componentes de su riqueza musical. Sus raíces se remontan a la cultura y la mística "Barata" cuando se escribió el Natyashstra, uno de los primeros tratados musicológicos de la historia de la humanidad.

Sanjay Subrahmanyam, nacido hace 33 años, ha participado en las dos últimas ediciones del Festival de Madrás, uno de los más importantes de cuantos tienen lugar en la India. A los siete años aprendió a tocar el violín animado por su abuelo, amante del canto, quien siempre pensó que el conocimiento de dicho instrumento era beneficioso para sus estudios de canto. Antes de trasladarse a Calcuta para formarse con el compositor y gurú Sri K.S. Krishnamurti, con el que aprende las antiguas composiciones de karnatak y sobre todo a percibir su esencia, fue instruido por Rukmini Rajagopalan. Le seducen las innovaciones pero siempre dentro del marco de la tradición.

Posee un verdadero timbre de tenor del que pocos cantantes del sur están provistos. Una voz así sólo puede sermos

familiar; Él la utiliza en su amplio espectro con la maestría de un solista de dhrupad. En este plano, creará seguramente escuela. Su búsqueda estética le impulsa a seguir el camino de los más grandes, le conduce a crear un estilo al que no le falta la inclusión de esta parcela del alma indispensable para la interpretación de un repertorio sagrado, algo que le faltaba hace algunos años. He aquí la razón por la que el público abarrotará ahora las salas de las ciudades del sur del país, al igual que ahora las del norte, donde reside una notable comunidad tamil.

Sanjay Subrahmanyam, como la mayoría de los cantores de karnatak viene de una familia Braman, casta que se dedica al conocimiento y difusión de los rituales y las escrituras sagrados hindúes. El canto de la India del sur prima sobre la del norte, a razón de dos conciertos por diez dedicados a la música instrumental. ■

MÚSICA ÉTNICA / CANTO KARNATAK
(India Sur)
Sanjay Subrahmanyam Trio
Día 14 de Enero
[FUNCIÓN ÚNICA]

[FUNCIÓN ÚNICA]

13 ARRIBA TELÓN / DANZA HOY

MARTA CARRASCO, DONDE LA DANZA Y EL TEATRO SE FUSIONAN

Tres actores y dos bailarines dan vida en «Mira'm (Se dicen tantas cosas)» a cinco personajes que habitan una dimensión a medio camino entre la realidad, la distorsión y el submundo que todos llevamos dentro

Después de «Aiguarent» (1995) y «Blanc d'Ombra» (1977), dos coreografías concebidas para un solo intérprete, Marta Carrasco cambia de registro y presenta un trabajo colectivo donde el teatro y la danza se aproximan hasta fusionar sus lenguajes. Tres actores y dos bailarines dan vida en su último montaje concebido junto a Pep Bou, «Mira'm (Se dicen tantas cosas)», a cinco personajes que habitan una dimensión a medio camino entre la realidad, la distorsión y el submundo que todos llevamos dentro. Intuido a veces pero latente siempre en la memoria y en la imaginación, este contenedor de monstruos en el que se convierte esta propuesta que será presentada en el Teatro Cuyás en una única función prevista para el día 29, resulta ser el espejo que nos enfrenta con el absurdo del hombre y sus actos.

Marta Carrasco ha generado una

notable expectación y curiosidad por los escenarios por los que ha transitado su montaje coreográfico, en el que la creadora profundiza en su universo plástico personal, con imágenes de gran belleza y enorme densidad que atraviesan conceptos imaginarios y símbolos tan diversos como los de Tadeusz Kantor, William Blake y Edvard Munch, además del surrealismo



magrittiano o el figurativismo salvaje de Francis Bacon.

En el Festival de Teatro de Sitges y en el Grec de Barcelona de hace dos años, la Compañía de Marta Carrasco reventó la sala de público y provocó fuertes y prolongadas ovaciones salpicadas de «bravos» con su fascinante «Mira'm (Se dicen tantas cosas)». La obra, prácticamente sin texto, transcurre en un trastero inmenso de recuerdos, poblado por toda suerte de objetos. Ahí ocurren cosas y se ven comportamientos que se explican mediante el humor o el drama, pero siempre con la fuerza transgresora de la distorsión.

Carrasco lleva a sus actores a terrenos originales y crea imágenes de una fuerza brutal. La forma de entender el baile de Carrasco (que en esta coreografía no interviene), se perpetúa en el escenario, en el que también conviven algunos de sus elementos más queridos, como la guitarra flamenca y la canción de Jacques Brel. «Mira'm (Se dicen tantas cosas)» cuenta con una espléndida banda sonora integrada por piezas de Tom Waits, Mozart, Piaff y Morricone, entre otros.

En algunos pasajes de la propuesta de Carrasco se provoca una visión atrevida de la maternidad y la procreación con el empleo de imágenes surrealistas. La laberíntica escenografía en la que se disponen armarios, persianas, butacones, máquinas, bicicletas y un amplio etcétera de objetos, sirve para que los actores y bailarines desarrollen sus acciones, que en algunas fases se acercan a la estética de la performance. El estigma de la monstruosidad, la agresión física, el viaje a la infancia hasta el punto sin retorno, la muerte y la alienación irremediable... todo ello se condensa en el espectáculo de esta enloquecida artista. ■

<<MIRA'M (SE DICEN TANTAS COSAS)>>
Ciclo Danza Hoy
Compañía Marta Carrasco
Día 29 Enero
BONO DESCUENTO
4 espectáculos x el precio de 3

Za Zuna del Cuyás



El otro espectáculo

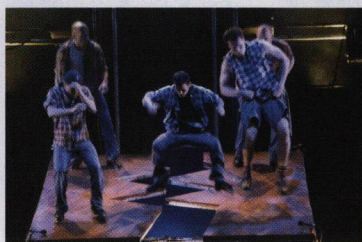
Detrás de cualquier montaje teatral se moviliza una complicada organización de trabajo técnico que garantiza el éxito y el óptimo desarrollo de las funciones que el público aplaude

Tap Dogs llegó y triunfó, como nunca antes en la corta historia de este teatro lo había conseguido otro montaje. Casi cinco mil espectadores se rindieron a la exhibición de la enérgica demostración del grupo australiano que ha venido llenando los teatros de medio mundo. Reventaron la taquilla en cinco ocasiones y el acierto de su trepidante y atrevida propuesta corrió de boca en boca como el más certero acuse de recibo por parte del público grancanario. Pero detrás de cada espectáculo se esconde una compleja organización de trabajo que se inicia con la llegada a las puertas del Cuyás de la voluminosa y pesada mercancía escénica, y que concluye con el generoso aplauso de aquellos que aciertan a descubrir desde



la intimidad de su butacas las utopías posibles y la magia que se produce sobre el escenario en cada función. El trailer de dieciocho metros llega del Muelle de la Luz portando el contenedor procedente de Londres, que a primera hora de la tarde será descargado ante el acceso general del teatro, en la calle Viera y Clavijo. Una docena de operarios participan en la

operación que permite desalojar en cinco horas la mercancía que integra la escenografía industrial del musical. El acceso lateral a la caja escénica del teatro empieza a engullir las pesadas estructuras metálicas del atípico musical de *tap dancing* diseñado por Nigel Triffitt y Dein Perry. Los técnicos de luces y sonido llegados de Londres, el responsable técnico del Cuyás, Pedro Hernández, y el mánager de la gira española de la compañía australiana, coordinan de acuerdo al plan de montaje establecido desde hace semanas, las tareas del montaje de los versátiles y practicables módulos de tubos, plataformas y andamios sobre los que se moverán a ritmo de vértigo los seis bailarines de "Tap Dogs".



Las sofisticadas estructuras que se montan miden de alto nueve metros. Cada espectáculo que se programa en el Cuyás requiere un plan distinto de trabajo porque son las características específicas de cada escenografía y decorado las que marcan la pauta y planes de trabajo en los montajes. La microfónica requerida, por ejemplo, en el pliego de condiciones técnicas remitido a la dirección del Cuyás, apuntaba para "Tap Dogs" una treintena de aparatos muy específicos que hubo que solicitar a Londres. Los soportes de la iluminación también fueron muy concretos. Se emplearon doscientos focos y los filtros en las distintas secuencias de color que se producían en las escenas se contrataron a dos empresas de Fuerteventura y Tenerife. 250.000 vatios de iluminación se emplearon en "Tap Dogs".

Dos cuadrillas participan en los dos días

y medio que se emplearán para el montaje del musical. Un total de 38 intensas horas de trabajo, divididas en jornadas que dan puntualmente comienzo a las ocho de la mañana y concluyen al filo de la media noche, se emplearán para articular la maraña de hierros que a modo de gran mecano servirá de ambientación industrial en este espectáculo. Una vez montada la escenografía -que ocupa 200 metros cuadrados- darán comienzo las pruebas pertinentes de luces y sonido. Una y otra vez se cuidan los mínimos detalles en las sesiones preliminares que garantizarán el desarrollo de las acciones sin ningún sobresalto. A ello, sin duda, contribuye también las óptimas condiciones acústicas que posee la sala del Cuyás. Todo está listo para que empiece el espectáculo.

Cuarenta y cinco minutos antes de dar comienzo el espectáculo empieza a



llegar el público habitualmente al Teatro Cuyás. La rampa iluminada de acceso se convierte en una inquieta pasarela de saludos y cortas conversaciones. El público ocupa sus butacas y aguarda los compases iniciales de dos horas que se aventuran prometedoras. En la oscuridad del fondo del escenario ocho técnicos del Cuyás y seis de la compañía australiana, se encargarán de solventar cualquier contingencia que surga durante el desarrollo de la función. El resto lo ponen los seis bailarines y su fascinante y renovadora concepción del claqué. ■

Carnaval en El Cuyás

Los musicales "Annie" y "Jekyll y Hyde", el teatro épico de títeres de "Amadis de Gaula", la magia y pompas de jabón de "Ambrossia" y los monólogos de la actriz Antonia San Juan constituyen la oferta para las próximas carnestolendas capitalinas.



Por segunda temporada consecutiva el Teatro Cuyás ha previsto, para las épocas festivas del Carnaval, un atractivo y heterogéneo programa de espectáculos que se desarrollará en el transcurso del próximo mes de febrero. La versión española que Luis Ramírez y Nacho Artime han realizado del musical "Annie" abre dicho programa los días 1, 2 y 3. Protagonizada por la pequeña Leire Martínez, que se ha consagrado ya como una revelación infantil dentro de la escena española, el montaje inspirado en el popular libreto de Thomas Meehan, contará en su presentación en la capital grancanaria con un nutrido grupo de niñas elegidas en un casting celebrado el mes pasado en el teatro. "Annie", concebido como un montaje para todos los públicos, permaneció en cartel en Madrid toda la temporada pasada. La historia narra la triste vida de Annie, una niña huérfana de once años que fue abandonada a las puertas de un orfanato infantil de Nueva York durante la Gran Depresión americana. Charles Strouse es el

compositor de la música de "Annie", y el director y actor Martin Chamin es el autor de las letras. "Annie" batió en su estreno en 1977 records de permanencia en la cartelera de Broadway. Thomas Meehan, que ha colaborado con Mel Brooks en varios guiones, obtuvo un Premio Tony ese mismo año por su libreto.

Coincidiendo con las fechas de "Annie", pero con distintos horarios, se presenta también dentro del programa del Carnaval del Cuyás, el montaje musical "Jekyll y Hyde", basado en la novela "El extraño caso del Jekyll y mister Hyde", de Robert Louis Stevenson. Producido por Luis Ramírez, responsable del resurgir del género musical en España, "Jekyll y Hyde" ha sido interpretado en su papel protagonista desde su estreno en el Teatro Apolo de Madrid, por uno de los cantantes más universales españoles, Raphael, que se rodeó de 24 actores-cantantes, seleccionados entre los más de mil candidatos que se presentaron a las pruebas de selección.

El musical, que se sitúa en la órbita de espectáculos como "Los Miserables", posee una espectacular escenografía tenebrista ambientada en el Londres victoriano, que ha sido concebida de forma efectista, pero sin perder su teatralidad. Los efectos de luces, el tratamiento sonoro y la ambientación en general resultan completamente vanguardistas en esta obra cuyos autores son Leslie Bricusse y el compositor Frank Wildhorn.

Otra de las propuestas en el calendario festivo de las carnestolendas capitalinas será la obra de tono épico "Amadis de Gaula". Los días 6 y 7 se presenta esta versión libre para teatro de muñecos y actores escrita por Carmen Heymann, basada en el célebre libro de caballerías más importante escrito en lengua castellana por el regidor de Medina del Campo, Garcí Rodríguez de Montalvo en 1508, cuyo

origen se encuentra en las canciones de gesta medievales francesas. Una compañía de diez actores, ayudados de muñecos inspirados en la técnica siciliana, van relatando y representando los distintos episodios de la citada obra, con el apoyo escenográfico del teatro de sombras y música en directo. Las sombras han sido construidas por el Laboratorio del Centro de Documentación de Títeres de Bilbao y Concha de la Casa, mientras que las armaduras que lucen los muñecos de la obra han sido realizadas por artistas especializados en las fiestas de Moros y Cristianos que tienen lugar en el Levante español. El regreso a la Edad Media está asegurado con el periplo de los caballeros invencibles que se guiaban por los principios del honor y el amor expresado con cortesía, animados en "Amadis de Gaula" por títeres y muñecos de guante inspirados en la técnica china.

Pep Bou nos abre de nuevo el telón con la poesía visual de las pompas de jabón con su último espectáculo "Ambrossia", previsto para los días 8, 9 y 10 de febrero. En "Ambrossia" el instrumento con el que ha trabajado Bou en los últimos años —las pompas de jabón— constituye un vehículo frágil que conecta sobre el escenario a distintos personajes inspirados en el mundo del poeta Joan Brossa, generando

situaciones cómicas de una gran sensibilidad y conformando una obra actual que habla de una forma intuitiva y sugerente de nuestra efímera existencia. Pep Bou inició su carrera en la segunda mitad de los años setenta formando parte del ejército de mimos y actores de malla que caracterizaron dicha época de la escena en España.

El día 12, una de las actrices canarias que se han encumbrado en el panorama cinematográfico español gracias a sus soberbias y caústicas interpretaciones en filmes dirigidos por Almodóvar, Calparsoro o Albadalejo, Antonia San Juan, se subirá al escenario del Teatro Cuyás para presentar su espectáculo de monólogos, "Otras mujeres". Integrado por textos de Lorca junto a otros que aparecen en el libro "Mujeres

ligeramente alteradas", del director canario Félix Sabroso y la propia San Juan, a los que se añaden, además ahora, nuevos textos firmados por el periodista y guionista Enrique Gallego. Ritmo trepidante, alocuciones ágiles y divertidos, así como una extraordinaria combinación de comedia, con el desgarrador drama del monólogo de "Doña Rosita la soltera", configuran la estructura de este espectáculo audaz y atrevido, sutil e ingenioso. ■

ANNIE Música

1 de febrero / 18.00h.
2 de febrero / 12.00h y 18.00h.
3 de febrero / 12.00h.

JEKYLL y HYDE Musical

1 de febrero / 22.00h.
2 de febrero / 22.00h.
3 de febrero / 19.00h.

AMADÍS DE GAULA

Compañía Heymann MicroTeatro
6 y 7 de febrero de 2002 / 19.00h.

AMBROSSIA de Pep Bou

Días 8 y 9 de febrero de 2002 / 19.00 horas
Día 10 de febrero de 2002 / 12.00 horas

ANTONIA SAN JUÁN Otras Mujeres

12 de febrero de 2002 / 20.30h.

I Curso de Dirección Coral

El día **19 de enero** dará comienzo el **I CURSO DE DIRECCIÓN CORAL**, que organizan la Universidad de las Palmas de Gran Canaria y la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria. Dicho curso contará como **DIRECTORES ACADÉMICOS** con Amaya Añúa Tejedor y Luis García Santana, y como **COORDINADOR** con Juan José Falcón Sanabria.

El **I CURSO DE DIRECCIÓN CORAL** va dirigido a Directores de coro en activo y a Estudiantes de música en cualquiera de sus especialidades, que tengan el interés de adquirir una formación específica de dirección coral.

OBJETIVOS básicos del Curso son la Formación de directores que puedan, a su vez, crear nuevas agrupaciones corales, así como la Puesta al día técnica, vocal y teórica de los directores actuales con vistas a mejorar el rendimiento de los grupos ya existentes.

Los contenidos básicos que se desarrollarán a lo largo del curso serán los siguientes: Técnica de dirección, Técnica vocal aplicada al coro, Técnica de ensayo y Expresión corporal.

Se fijan a su vez varios niveles:

NIVEL BÁSICO: Debutantes, con poca o nula experiencia en dirección coral. Cantantes, profesores de música, instrumentistas, maestros, directores de coros infantiles y adultos con poca experiencia. Todos aquellos interesados en acceder a la dirección coral.

REQUISITOS: Dominio práctico del Lenguaje Musical.

NIVEL INTERMEDIO: Directores de coro con alguna experiencia y antecedentes en cursos similares.

REQUISITOS: Perfecto conocimiento del Lenguaje Musical, así como comprensión básica de las formas musicales, armonía y otros aspectos técnicos y teóricos del lenguaje musical.

REQUISITOS DE EDAD PARA AMBOS NIVELES:

Se recomienda tener los dieciocho años cumplidos; para los casos de menor edad, la Organización decidirá sobre su inscripción.

El curso tendrá una duración de dos cursos académicos, con una dedicación horaria total de **180 horas**. Se llevará a cabo los Sábados en sesiones de 6 horas (de 11:00 a 14:00 y de 16:00 a 19:00 horas.)

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

Secretaría y Jefatura de Estudios del Departamento de Formación
Sede de la Fundación Orquesta Filarmónica de Gran Canaria
Avda. del Príncipe s/n (junto al auditorio Alfredo Kraus)
Tel: 928 472 578 (tardes) · fax: 928 472 573
e-mail: academia@orfigc.com

PRECIO DEL CURSO

El curso tendrá un precio anual de 270 Euros (44.924 ptas.) que se podrán abonar fraccionadamente a razón de 90 Euros (14.975 ptas.) por trimestre.

INSCRIPCIÓN

Plazo: Del **30 de Noviembre** al **11 de Enero de 2002**.
Para realizarla será necesario mostrar el resguardo bancario del pago correspondiente al trimestre, especificando:
Nombre y apellidos · curso de dirección coral.
El ingreso se habrá de efectuar en la siguiente cuenta corriente:
La Caja de Canarias: ccc 2052 8000 78 3302689402.

El pago del segundo trimestre deberá efectuarse entre el **1 y el 20 de Marzo de 2002**.

DIPLOMAS Y CERTIFICACIONES

A la finalización del curso, el alumno recibirá un diploma acreditando la formación recibida en cuanto a número de horas y créditos.

En esta página podrá encontrar toda la información de utilidad sobre el Teatro Cuyás y sus distintos servicios

Taquilla del Teatro Cuyás

Horario de atención al público
De 11:30 a 13:30 horas y de 17:00 a 20:30 horas
Tfno.: 928 432 181

Venta telefónica anticipada

Tfno.: 902 405 504
Más información en:
www.teatrocuyas.com

Envíenos sus sugerencias: info@teatrocuyas.com

TARJETAS DEL TEATRO

Esta temporada 2001-2002 el Teatro Cuyás prosigue con su sistema de precios con el que premia la fidelidad de su público. Si nos visita usted asiduamente tenemos precios especiales para la compra de sus entradas. No hace falta que se abone a ciclos completos. Usted elige los espectáculos a los que quiere asistir y, dependiendo del número, obtiene sus entradas a un precio especial. El procedimiento es el siguiente:

Tarjeta Verde

Para ser titular de la Tarjeta Verde es necesario comprar un mínimo de **5 entradas** simultáneamente, para diferentes espectáculos. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del **20%** y recibirá una tarjeta personal que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento.

Tarjeta Azul

Para ser titular de la Tarjeta Azul es necesario comprar un mínimo de **10 entradas** simultáneamente, para diferentes espectáculos. Inmediatamente se beneficiará de un descuento aproximado del **30%** y recibirá una tarjeta personal que le permitirá adquirir posteriormente entradas con el mismo tipo de descuento.

Tarjeta Blanca

Además de las Tarjetas Verde y Azul, el Teatro cuenta con la Tarjeta Blanca: Si es usted jubilado o pensionista mayor de 65 años y sus ingresos son inferiores al salario mínimo interprofesional (72.120 ptas.), infórmese. El precio no va a ser un obstáculo. Existen también condiciones especiales para grupos concertados (a partir de 14 personas

Las condiciones de uso de las Tarjetas Verde y Azul son las siguientes: Las tarjetas tienen carácter personal. Sólo puede beneficiarse de sus precios especiales el titular de las mismas. Sólo se emitirá una entrada con descuento por tarjeta para cada espectáculo • Es necesario mostrar la tarjeta junto con el DNI, tanto en el momento de adquirir las localidades como de acceder a la sala • Las tarjetas son válidas para la temporada 2001-2002 • El Teatro se reserva el derecho a modificar los porcentajes de descuento en determinados espectáculos y a presentar espectáculos no sujetos a estos descuentos. En estos casos se informará al espectador con la debida antelación. Si desea más información, llame a los teléfonos **928 432 181 (Taquilla)** y **928 432 180 (Información)**.



Si usted recibe en su domicilio información del Teatro Cuyás, a partir de ahora también recibirá La Luna del Cuyás, revista del Teatro Cuyás. Si no es así o ha cambiado de dirección, le rogamos cumplimente el siguiente formulario y lo entregue al personal de sala, o bien lo remita por correo o e-mail a las siguientes direcciones:

TEATRO CUYÁS · Calle Viera y Clavijo s/n · 35002 Las Palmas de Gran Canaria · info@teatrocuyas.com

NOMBRE Y APELLIDOS:

PROFESIÓN:

DIRECCIÓN:

POBLACIÓN:

C.P.:

TELÉFONO:

E-MAIL:



TEATRO
CUYÁS



Cabildo de
Gran Canaria



ORQUESTA
FILARMÓNICA
DE GRAN CANARIA

www.teatrocuyas.com